



## PARACHA HAYÉ-SARAH

CHABBAT 23 NOVEMBRE 2024 - 22 HÉSHVAN 5785 Vol.12 No.07



Allumage des nérot de 15h59

Fin de Chabbat 17h05

### HAYÉ-SARAH *En Bref - Genèse 23, 1 - 25, 18*

De La Disparition De Sarah Et D'avraham Au Mariage D'yts'hak



Sarah Décède À L'âge De 127 Ans. Elle Est Inhumée Dans La Grotte De Makhpelah À Hébron Qu'abraham Acquiert D'efron Le Hittite, Pour Le Prix De 400 Shekels D'argent.

Chargé De Cadeaux, Eliézer, Le Serviteur D'abraham Est Envoyé À 'Haran Afin D'y Trouver Une Épouse Pour Isaac. Devant Le Puits De La Bourgade, Eliézer Prie D.leu Qu'un Signe Lui Soit Donné : La Jeune Fille Qui Offrira De Faire Boire Les Chameaux Avec Lesquels Il A Voyagé Sera Celle Qui Est Destinée Au Fils De Son Maître.

Rébecca, Fille De Bethouel, Le Neveu D'abraham, Accomplit Le Signe. Eliézer Est Reçu Chez Bethouel À Qui Il Relate Les Évènements Qui Viennent De Survenir. Rébecca Accepte De Suivre Eliézer En Canaan Où Ils Rencontrent Isaac Priant Dans Les Champs. Isaac Épouse Rébecca Qu'il Aime Profondément Et Par Qui Il Est Consolé De La Perte De Sa Mère.

Abraham Prend Une Nouvelle Épouse, Kétourah (Hagar) Qui Lui Donne Six Nouveaux Fils, Mais Isaac Est Désigné Comme Son Seul Héritier. Abraham Décède À L'âge De 175 Ans Et Est Inhumé Auprès De Sarah Par Ses Deux Premiers Fils. Isaac Et Ismaël.



## Rabbin Jérémie Asséraf



### HAFTARAH HAYÉ-SARAH

*En bref - 1 Rois 1:1-31 .*

La haftarah de cette semaine décrit un roi David vieillissant, faisant écho à la lecture de la Torah de cette semaine, qui mentionne qu'« Abraham était vieux, avancé en jours ». Le roi David vieillissait et il était perpétuellement froid. Une jeune fille, Abishag de Shunam, fut recrutée pour servir et réchauffer le vieux monarque. Adoniahou, l'un des fils du roi David, voyant son père vieillir, saisit l'occasion de préparer le terrain pour son accession au trône de son père à la mort de ce dernier, malgré le souhait exprès du roi David que son fils Salomon lui succède. Adoniahou recruta deux personnalités influentes, le grand prêtre et le commandant des armées de David, tous deux tombés en disgrâce auprès de David, pour défendre sa cause. Il se fit transporter dans un char avec cinquante personnes courant devant lui, et invita un certain nombre de ses sympathisants à une fête où il fit connaître ses ambitions royales. Le prophète Nathan encouragea Bat Sheva, mère de Salomon, à s'adresser au roi David et à le supplier de réaffirmer son choix de Salomon comme successeur. C'est ce qu'elle fit, mentionnant les récentes actions d'Adoniahou dont le roi n'avait pas eu connaissance. Nathan se joignit plus tard à Bat Sheva et au roi pour exprimer son soutien à la requête de Bat Sheva. Le roi David accéda à leur requête : « En effet », dit-il à Bat Sheva, « comme je t'ai juré par le Seigneur Dieu d'Israël en disant : 'Certes, Salomon, ton fils, régnera après moi et il s'assiéra sur mon trône à ma place', certainement, ainsi je le jure aujourd'hui. »

### COMMENTAIRE SUR LA PARACHA

Tout au long d'un chapitre, la Torah nous donne une profusion de détails concernant les transactions entre Abraham et les fils

de 'Hèt au sujet de la caverne de Makhpélah à Hébron. Ce terrain deviendra le caveau familial d'Abraham et de ses descendants. **Pourquoi la Torah**

**nous rapporte-t-elle cette négociation dans ses moindres détails ?**

**Rachi essaie de nous expliquer l'importance de cet achat à travers l'étymologie du nom Makhpélah : "double" caveau. Pourquoi double ?**

D'abord parce que **ce sont des couples qui y seront enterrés** et pas n'importe lesquels : Adam et Eve, Abraham et Sarah, Isaac et Rébecca, Jacob et Léa. Ensuite parce que, quiconque est enterré à cet endroit est sûr d'avoir droit au monde futur (à la seconde vie). Comment Abraham a-t-il "découvert" cet endroit où étaient enterrés Adam et Eve? Un peu "par hasard", dans le cadre de l'accueil exceptionnel qu'il avait réservé aux trois "messagers" divins (au début de la Sidra de *Vayéra*)

Notre texte n'a pas fini de nous étonner. La *Guémara Qidouchin* (2 a) nous apprend : "La femme est acquise de trois façons : par de l'argent, par un contrat et par cohabitation". "oubékéssèph mana léi" demande la *Guémara*, d'où apprend-on que l'on peut prendre femme en lui donnant de l'argent ? גמר קיחה קיחה On le déduit par un procédé analogique.

Il est écrit dans le contexte du mariage : *Dévarim* (24;1) *kétiv ha'kha, kiyiqa'h ich ichah*, "quand un homme prendra femme," et il est écrit dans notre Sidra Béréchit (23;13) : *oukhetiv hatam, natati kesef hassadé qa'h miméni*, "j'ai donné l'argent du champ, prends-le de moi". C'est donc à partir d'un verset tiré de notre Sidra qu'on apprend un des modes d'acquisition en matière de mariage en particulier. Pour le mariage, cet argent doit être remis par le mari à sa femme devant témoins et c'est à

CE BULLETIN EST DÉDIÉ À LA MÉMOIRE DE NOTRE CHER ET REGRETTÉ  
HAZANE MAKHLOUF BEN MÉSSODI Z"l.  
VEUILLEZ CONTACTER LE BUREAU AU (514) 747-4530  
POUR LA COMMANDITE DE CE BULLETIN



ce moment qu'il prononce la formule 'haré at méqoudéchèt li. "Tu m'es consacrée par cet argent..." Dans le cas du champ, il y a transaction : Abraham donne l'argent qui lui appartient à Éphron, et quand Éphron l'accepte, Abraham acquiert en contrepartie le champ. Vous remarquerez que le verbe qa'h "prend" qui définit la transaction s'applique non pas à l'action d'Abraham qui acquiert le champ, mais à Éphron qui prend l'argent. Comment se fait-il que les Sages n'ont pas trouvé mieux, comme source scripturaire pour définir ce mode d'acquisition dans le mariage, que cet acte d'Éphron, se situant qui plus est dans le contexte des funérailles de Sarah ? Rav Frankforter propose la réponse suivante : Abraham et Sarah représentent dans le projet divin le premier couple qui a réussi sa vie, en ce sens qu'ils ont su trouver derrière les contradictions apparentes qu'offre le monde matériel, l'unité cosmique première. Le monde, dans son aspect premier, se présente en effet sous forme d'oppositions comme lumière et obscurité, matière et esprit, corps et âme, mal et bien, vie et mort, positif et négatif, bénédiction et malédiction. Si l'on regarde de plus près, on constate que souvent, ce qui apparaissait comme opposé de façon irréductible, peut être considéré sous l'angle de la complémentarité. Abraham est désigné, au moment de l'enterrement de Sarah, par l'expression 'haver haniqbar bé'hévrone "l'homme érudit ('Haver) qui sera enterré à 'Hévron", mais 'Haver est aussi l'homme qui fait le 'hibour, la jonction, l'unification entre les contraires. Abraham et Sarah ont œuvré toute leur vie pour rapprocher les hommes de leur Créateur, pour combattre l'idolâtrie, c'est-à-dire la multiplicité des dieux, et ramener les gens à la foi en un seul D. ainsi que pour rapprocher les hommes entre eux. Avec la mort de Sarah, cette tâche aurait pu connaître une interruption, la mort aurait pu creuser à nouveau un fossé entre les couples d'opposés qu'Abraham et Sarah s'étaient efforcés de rapprocher. En découvrant les corps d'Adam et Eve, entiers dans leur enveloppe corporelle, entourés d'un halo de lumière, Abraham a compris que la vie continuait par-delà la mort, une autre sorte de vie, qui s'inscrivait d'une certaine manière dans la continuité de l'œuvre qu'on avait accomplie dans ce monde. Pour en revenir maintenant à la question : pourquoi apprendre de ce contexte - la transaction entre Abraham et Éphron- la possibilité de se marier békéssèph,

on peut répondre que le késsèph, l'argent, représente le kissouph, le désir. Quand on se marie, il ne faut pas se poser comme tsadiq, ignorant les joies matérielles, il ne faut pas refouler les aspirations légitimes du corps, mais il faut aussi savoir que le mariage ne réussit que dans la mesure où il y a échange. Et c'est là le sens de la comparaison avec la "transaction commerciale" : de même qu'Abraham donne de l'argent et reçoit le champ en contrepartie, de même à l'intérieur d'un couple, il faut savoir donner si on veut recevoir en échange. Si les lois concernant le mariage se situent dans le contexte de la mort de Sarah, c'est parce que la réussite de leur vie de couple se juge à l'aune de l'éternité.

### Saviez-vous que...

Des tombes importantes se trouvent dans les pays limitrophes, certaines d'entre elles étant abordables actuellement. Au Liban reposent Aholiav fils de A'hisamakh (Mont Soudjoub) et Betsalel ben Ouri (Mont Djardjoua') au SudLiban ; Yissakhar et Zevouloun à Saïda (Tsidon), lieux respectés par les juifs comme par les musulmans. La tombe de Aharon le Kohen Gadol est fort connue, et relativement fréquentée, bien qu'elle soit située en Jordanie. Y accéder n'est pas facile cependant, tant pour des raisons de sécurité que du fait de la situation géographique de la montagne (Hor haHar) où se trouve son tombeau. (Kountrass) Yaâkov ou Éssav Eliêzer voit sa prière exaucée immédiatement. Pourtant plus loin, la Torah poursuit (Genèse 24, 21) : « Et cet homme émerveillé, la considérait en silence, désireux de savoir si l'Eternel avait béni son voyage ou non ». Le 'Hatam Sofer se demande comment il se fait que, quelques instants après tous ces signes manifestes de la Providence divine, Eliêzer continue de s'interroger à savoir, si D-ieu avait bel et bien béni son voyage ? (Genèse 24, 21) Pour répondre à la question, le 'Hatam Sofer utilise la guématria : En hébreu, la valeur numérique en milouï (complément des mots) de "Im Lo" ("si oui ou non") équivaut à la même que celle d'Éssav (376), tandis que la valeur numérique classique équivaut à 72, la même que celle des 70 âmes descendues en Égypte, auxquelles s'ajoutent Yaâkov et la Chekhina (présence divine), Au total, 72. Eliêzer eut donc un instant d'hésitation : Il vit que Rivka allait mettre au monde d'un côté Éssav, sachant les conséquences néfastes qui



## NAHALOT - CE CHABBAT NOUS ÉLEVONS LA MÉMOIRE DE:

MOSHE BOUZAGLO Z"L	22 HESHVAN - 23 NOV.
DAVID KNAFO BEN MESSODY Z"L	23 HESHVAN - 24 NOV.
YAACOV BEN DAVID Z"L	24 HESHVAN - 25 NOV.
SIMY BAT MESSODY Z"L	26 HESHVAN - 26 NOV.

## KIDDOUCH CHABBAT

Est offert par: M. Mordechai (Daniel) Knafo pour la nahala de son père David Knafo Ben Messody Z"L.

## SÉOUDA CHÉLICHITE

Est offerte par: Mme Hanna Israily pour la nahala de son époux Yaacov Ben David Z"L

## Kollel Hékhhal Shalom

Dédié à la mémoire de Éliran Elbaz Z"L. et de Yaacov Saltiel Z"L.

**Tous les matins** - Rav Asseraf:

8h30 Chiour après Chahrit Midrach paracha  
9h00 Chiour du Daf Hayomi

**Tous les après-midis** - Rav Asseraf

Cours d'Halakha une heure avant Minha  
TZURBA MERABANAN

**Lundi soir cours des femmes** à 19h30 Rav Asseraf

**Cours des hommes:** 20h00 Rav Bensimon

## Horaire des Offices - 2024 - 5785

**Vendredi 22 Novembre 2024 - 21 HÉSHVAN 5785**

Allumage des Bougies: 15h59

Minha Kabbala Chabbat suivie d'Arvit: 16h00

**CHABBAT 23 Novembre 2024 - 22 HÉSHVAN 5785**

Chahrit: 8h15 Mincha: 15h23 Séouda Chélichite suivie d'Arvit

Fin de Chabbat 17h05 - Rabbenou Tam: 17h28

**Dimanche 24 Novembre 2024 - 23 HÉSHVAN 5785**

Chahrit: 7h30 Minha: 16h00 suivie d'Arvit

**Lundi 24 au Jeudi 28 Novembre 2024**

Cha'harit: 6h00 - 7h00 Min'ha: 16:h00 suivie d'Arvit

procéderaient d'un tel engendrement (Shoa, pogroms, croisades...) pour le peuple d'Israël. Et de l'autre, il vit que Yaâkov, Père du peuple d'Israël, devait naître de cette union. Ce doute était fondé. La suite de ses événements lui permit de comprendre que cette union entre Its'hak et Rivka était l'expression de La Volonté divine.

## Le mot 'Hevron

En hébreu, le nom de 'Hevron, déjà présent dans le texte biblique, a pour racine רבך dont dérivent beaucoup de mots qui signifient lier, associer, ou encore allier. Le mot hébreu Haver qui signifie ami provient de cette même racine. Le suffixe du nom, composé d'un Vav et d'un Noun, indique un lieu. 'Hébron désignerait donc le lieu de l'alliance. Le nom d'Hébron n'a pas de rapport avec « Hébreu » : le premier commence par un Het, alors que le mot « Hébreu », 'Ivry, commence par un Ayin. En 1166, Maïmonide se rend à 'Hébron et écrit : « Et au premier jour de la semaine, le 9e jour du mois de 'Heshvan, je quittai Jérusalem pour 'Hébron pour embrasser les tombes de mes ancêtres dans la Cave de Makhpela. Et le même jour, je me tenais dans la cave et je priais, louant l'Eternel pour tout ». Depuis, Maimonide instaura le jour où il s'était rendu à 'Hebron, pour lui et sa famille, comme jour de fête.



## Tout est pour le bien

« Abraham était vieux, avancé dans la vie ; et l'Éternel avait béni Abraham en toutes choses » (24,1) De nos jours, beaucoup de jeunes posent des questions et émettent des contradictions au niveau de la façon dont Dieu gère le monde. En revanche, les personnes matures, ayant l'expérience de la vie, ont eu le mérite de comprendre que la manière d'agir d'Hachem se situe bien au-delà de notre compréhension, et que tout est pour notre bien. Cette idée se retrouve dans notre verset : Abraham était vieux, avancé dans la vie - lorsqu'un homme arrive à un certain âge, il comprend que tout ce qu'Hachem a fait pour lui jusqu'à présent - l'Éternel avait béni Abraham en toutes choses - n'avait qu'un seul but : son bien !

INFORMATION: [www.hekhalshalom.com](http://www.hekhalshalom.com)

Communauté Sépharade Hékhhal Shalom,  
Mikvé - Synagogue - Kollel - Salle des fêtes  
825 Gratton, Ville Saint-Laurent, H4M 2G4,  
Tél: 514 747-4530 - Fax: 514 747-5283 - Mikvé: 514 747-7707



Design et Graphisme: Roland Harari

T: (514) 591-2761, E: [teknovar@videotron.ca](mailto:teknovar@videotron.ca)

Ce Bulletin hebdomadaire est dédié à la mémoire de nos chers parents

Ovadia ben Merav Harari Z"L et Lillane Leah bat Rachel Cohen Z"L